

# 779.CL



■ Lampe d'inspection sans fil

■ Cordless inspection lamp

■ Schnurlose Inspektionslampe

■ Draadloze inspectielamp

■ Lámpara de inspección sin hilo

■ Lampada da ispezione senza filo

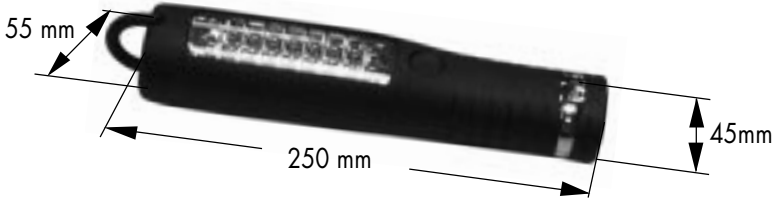
■ Lanterna de inspeção sem fio

■ Kabelfri

■ Bezprzewodowa lampa kontrolna

Notice d'instructions  
Instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Guia de instrucciones  
Istruzioni per l'utilizzo  
Manual de instruções  
Brugsanvisning

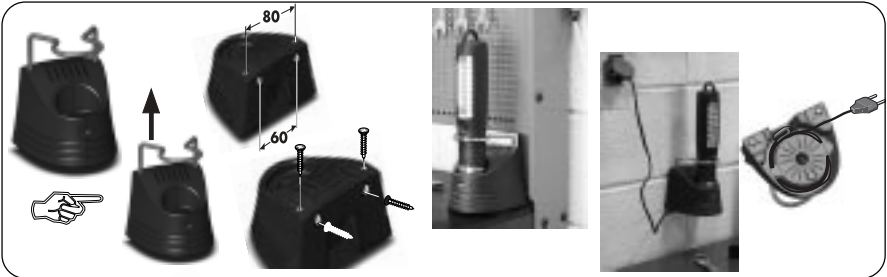
Instrukcja obsługi  
**NU-779.CL/0304**




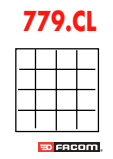


<b>CARACTÉRISTIQUES</b>	CE	<b>779.CL01</b>
Poids		480 g
Luminosité		500 Lux à 0,6 mètre
Puissance absorbée		1,7 W
Tension		3,6 V ----
Degré de protection		IP 64 IK 09
Température de stockage		-20°C à + 70°C
Température d'utilisation		- 5°C à + 50°C
Batterie		6 batteries Ni-MH 1850 mAh



<b>Chargeur 779.CL02</b>		<b>779.CL02</b>
Degré de protection		230 V 50 - 60Hz - sortie 24 VA double isolation
Temps de charge		IP 20
Autonomie		2 h 30
		5 heures (LEDs et batteries neuves)





**779.CL02**

**89.6**

**779.CL**






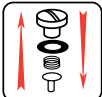
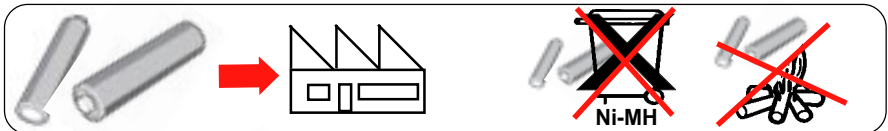
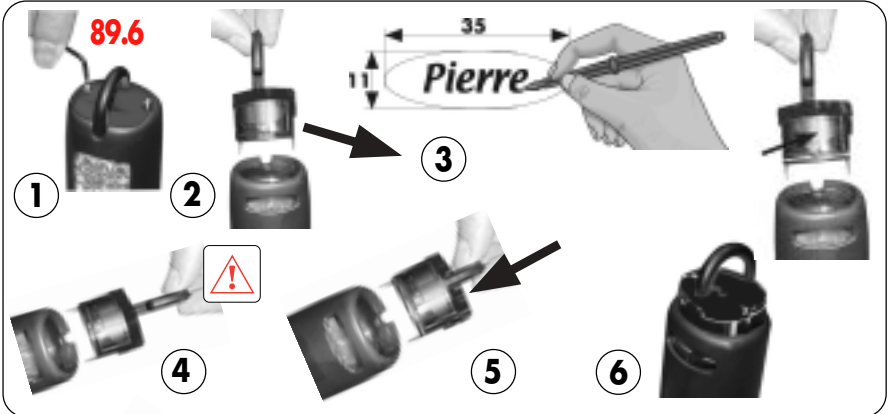
## UTILISATION

- Lors de la première utilisation, mettre en charge la lampe d'inspection 779.CL pendant 3 heures. L'autonomie maximum est obtenue après 3 cycles de charges-décharges complets.
- Voyant de charge : clignote en cours de charge  
: fixe, la charge est terminée et est maintenue
- A l'allumage de la lampe, l'intensité lumineuse est progressive afin de préserver la durée de vie des LEDs.
- Pendant la phase d'allumage, la lampe ne peut être éteinte.
- Si les batteries sont déchargées, la lampe clignote environ toutes les 15 secondes.
- Les batteries sont sensibles à la température: une variation d'autonomie peut être constatée à basse température.
- Le chargeur est équipé d'un disjoncteur thermique automatique.
- La lampe d'inspection 779.CL résiste à la plupart des produits et solvants utilisés dans la réparation automobile ainsi que dans l'industrie (white-spirit, essence, gasole, liquide de frein, huile moteur).

## ENTRETIEN

- Ne jamais immerger la lampe d'inspection 779.CL dans un produit nettoyant.
- Utiliser un chiffon sec avec de l'eau savonneuse pour entretenir votre lampe d'inspection 779.CL.
- Si les batteries sont démontées, à la remise en service, il est impératif de bien respecter la polarité.

 Les accus Ni-MH sont un consommable exclu des conditions de la garantie. L'autonomie de la lampe est indiquée pour des accus neufs de 1850 mAh.



779.CL01

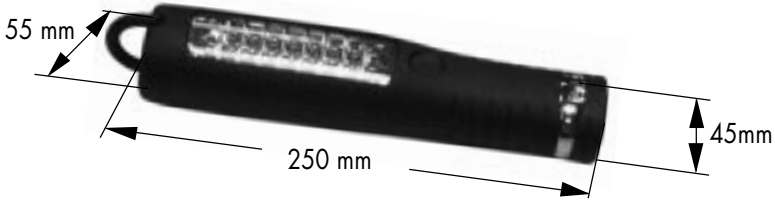


779.CL02



779.CL03

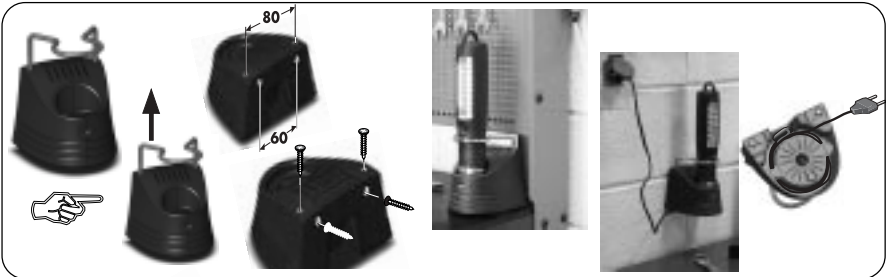




<b>SPECIFICATIONS</b>		<b>779.CL01</b>
Weight		480 g
Luminosity		500 Lux at 0,6 meters
Input power		1,7 W
Voltage		3,6 V ----
Protection rating		IP 64 IK 09
Storage temperature		-20°C to + 70°C
Operating temperature		- 5°C to + 50°C
Battery		6 Ni-MH batteries 1850 mAh



<b>779.CL02 Charger</b>		230 V 50 - 60Hz - 24 VA double insulation output
Protection rating		IP 20
Charging time		2,5 hours
Autonomy		5 hours (new LEDs and batteries)



**779.CL01**
**779.CL02**
**89.6**
**779.CL**



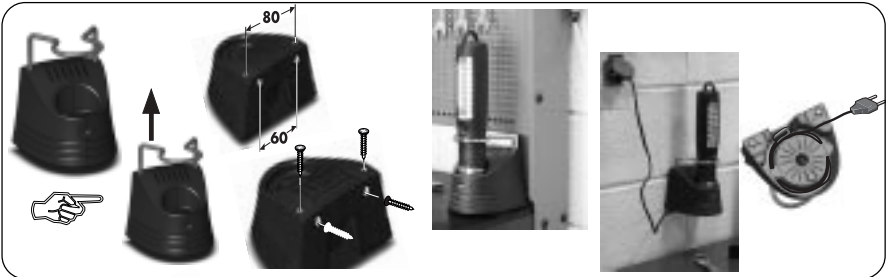





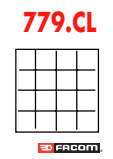


<b>TECHNISCHE DATEN</b>	CE	<b>779.CL01</b>
<b>Gewicht</b>		480 g
<b>Helligkeit</b>		500 Lux in 0,6 m
<b>Leistungsaufnahme</b>		1,7 W
<b>Spannung</b>		3,6 V ----
<b>Schutzart</b>		IP 64IK 09
<b>Lagertemperatur</b>		-20°C à + 70°C
<b>Einsatztemperatur</b>		- 5°C à + 50°C
<b>Batterie</b>		6 Ni-MH - Batterien 1850 mAh



<b>Ladegerät 779.CL02</b>		230 V 50 bis 60Hz - Ausgang 24 VA Doppelisolierung
<b>Schutzart</b>		IP 20
<b>Aufladezeit</b>		2 h 30 min
<b>Autonomie</b>		5 Stunden (Leds und neue batterien)




**779.CL01**

**779.CL02**

**89.6**

**779.CL**





## EINSATZ

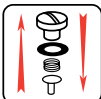
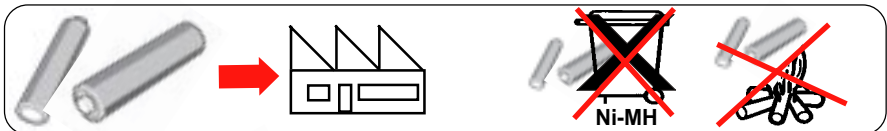
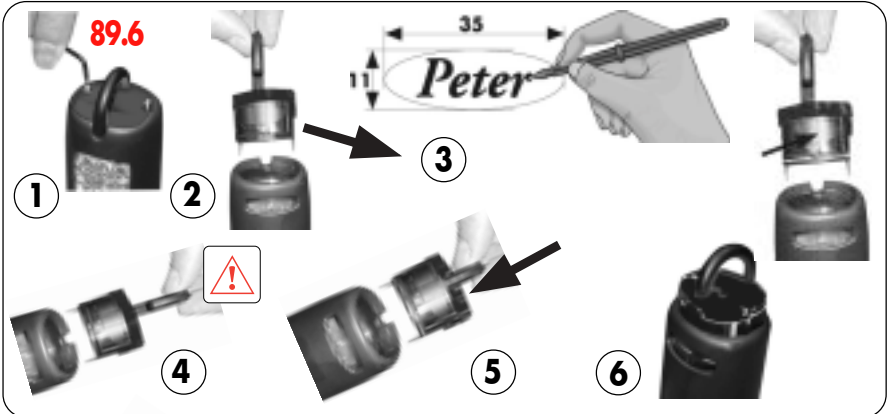
- **Beim ersten Einsatz die Inspektionslampe 779.CL 3 Stunden lang aufladen. Die maximale autonomie wird nach 3 vollständigen zyklen laden - entladen erreicht.**
- Ladeanzeigelampe: blinkt während des Aufladevorgangs  
fix, das Aufladen ist beendet und wird aufrechterhalten
- Beim Einschalten der Lampe ist die Beleuchtungskraft progressiv, um die Lebensdauer der LEDs zu sichern.
- Während der Einschaltphase kann die Lampe nicht ausgeschaltet werden.
- Wenn die Batterien entladen sind, blinkt die Lampe ungefähr 15 Sekunden lang.
- Die Batterien sind temperaturempfindlich: eine Schwankung der Autonomie kann bei niedriger Temperatur festgestellt werden.
- Das Ladegerät ist mit einem automatischen thermischen Schutzschalter ausgerüstet.
- Eine Ladeunterbrechung der Batterien ist bei 45 °C vorgesehen (der Wert wurde vom Batteriehersteller angegeben). Bei Unterbrechung des Ladevorgangs ist die Lampe abzuklemmen, um diese Ladung erneut zu initialisieren.
- Die Inspektionslampe 779.CL ist den meisten in Automobilwerkstätten und in der Industrie verwendeten Produkten und Lösungsmitteln (Waschbenzin, Benzin, Gasöl, Bremsflüssigkeit, Motorenöl) gegenüber beständig.

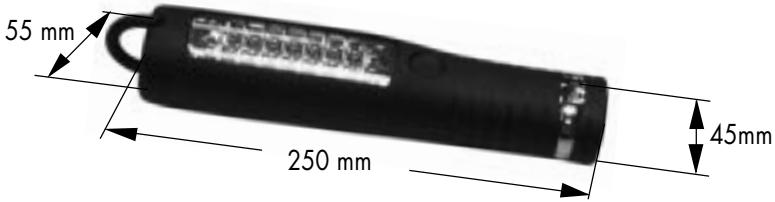
## WARTUNG

- Die Inspektionslampe 779.CL niemals in ein Reinigungsmittel tauchen.
- Einen trockenen Lappen mit Seifenwasser verwenden, um Ihre Inspektionslampe 779.CL zu warten.
- Wenn die Batterien herausgenommen sind, muss bei Wiederinbetriebnahme die Polarität der Batterien beachtet werden.



Die Ni-MH-Batterien sind Verbrauchsartikel, die von der Garantie ausgenommen sind. Die Autonomie der Lampe ist für neue Batterien von 1850 mAh angegeben.

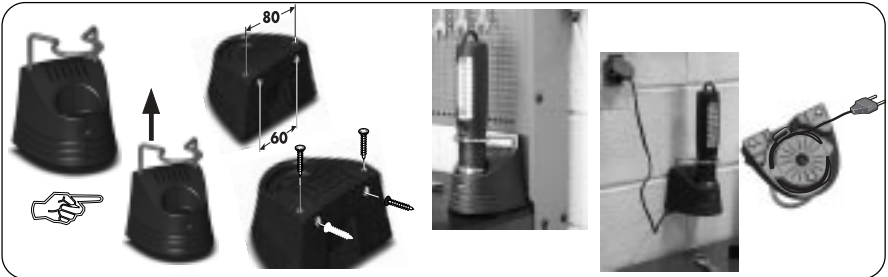





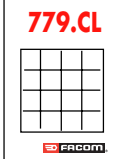


<b>EIGENSCHAPPEN</b>	CE	<b>779.CL01</b>
<b>Gewicht</b>		480 g
<b>Lichtsterkte</b>		500 Lux op 0,6 meter
<b>Opgenomen vermogen</b>		1,7 W
<b>Spanning</b>		3,6 V ----
<b>Beschermingsgraad</b>		IP 64      IK 09
<b>Bewaartemperatuur</b>		-20°C à + 70°C
<b>Gebruikstemperatuur</b>		- 5°C à + 50°C
<b>Accu</b>		6 accu's Ni-MH 1850 mAh



<b>Acculader 779.CL02</b>	<b>230 V 50 - 60Hz - uitgang 24 VA dubbele isolatie</b>
<b>Beschermingsgraad</b>	IP 20
<b>Oplaadtijd</b>	2 . 30 uur
<b>Autonomie</b>	5 uur (bij nieuwe LED's en batterijen)




**779.CL01**

**779.CL02**

**89.6**

**779.CL**







## GEBRUIK

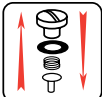
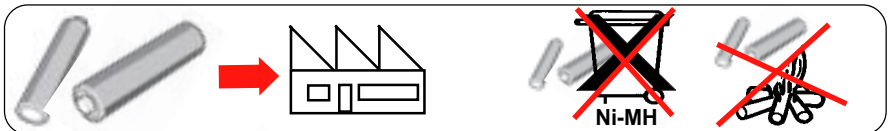
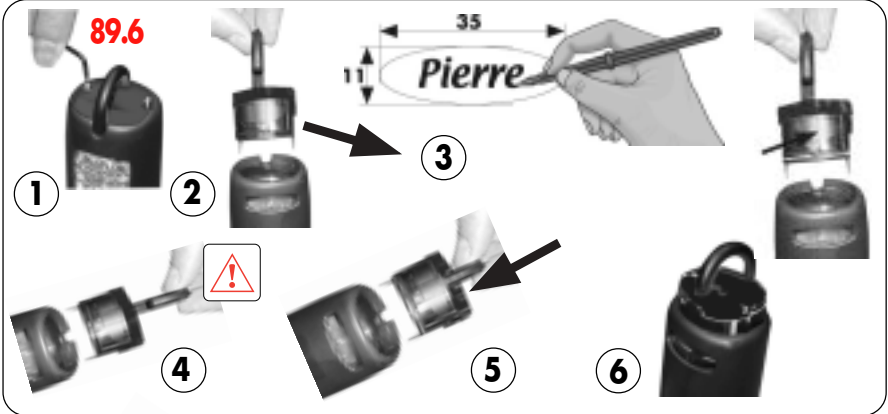
- Laad tijdens het eerste gebruik de inspectielamp 779.CL gedurende 3 uur op. De maximale autonomie wordt bereikt na 3 keer volledig opladen en ontladen.
- Controlelampje opladen: knippert tijdens het opladen: wanneer het opladen klaar is, brandt het permanent
- Bij het aanzetten van de lamp wordt het licht geleidelijk aan sterker, zodat de levensduur van de LED's optimaal blijft.
- Tijdens het aanzetten kan de lamp niet uitgeschakeld worden.
- Wanneer de accu's leeg zijn, knippert de lamp ongeveer iedere 15 seconden.
- De accu's zijn temperatuurgevoelig: bij een lage temperatuur kan de autonomie variëren.
- De acculader is voorzien van een automatische warmteschakelaar.
- De accu's worden ontladen bij een temperatuur van 45 C° (deze waarde is door de accufabrikant gegeven). Wanneer het opladen stopt, moet de lamp verwijderd worden om opnieuw met opladen te kunnen beginnen.
- De inspectielamp 779.CL kan tegen de meeste producten en oplosmiddelen die bij autoherstelwerkzaamheden en in de industrie gebruikt worden (terpentijn, benzine, dieselolie, remvloeistof, motorolie).

## ONDERHOUD

- De inspectielamp 779.CL in een reinigingsmiddel onderdompelen.
- Gebruik een droge doek met zeepwater om uw inspectielamp 779.CL schoon te houden.
- Wanneer de accu's gedemonteerd zijn, moet u bij het weer in werking stellen altijd de polariteit in de gaten houden.



De Ni-MH accu's zijn verbruiksmateriaal en vallen niet onder de garantie. De autonomie van de lamp is aangegeven voor nieuwe accu's van 1850 mAh.



779.CL01



779.CL02



779.CL03

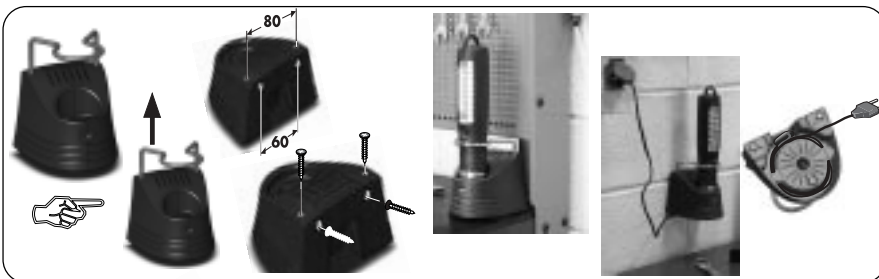




CARACTERISTICAS	CE	779.CL01
<b>Peso</b>		480 g
<b>Luminosidad</b>		500 Lux a 0,6 metros
<b>Potencia absorbida</b>		1,7 W
<b>TensiOn</b>		3,6 V ----
<b>Grado de protección</b>		IP 64 IK 09
<b>Temperatura de almacenamiento</b>		-20°C à + 70°C
<b>Temperatura de utilización</b>		- 5°C à + 50°C
<b>Batería</b>		6 baterías Ni-MH 1850 mAh



<b>Cargador 779.CL02</b>	<b>230 V 50 - 60Hz -salida 24 VA, aislamiento doble</b>
<b>Grado de protección</b>	<b>IP 20</b>
<b>Tiempo de carga</b>	<b>2 horas 30 minutos</b>
<b>Autonomía</b>	<b>5 horas ( LEDs y baterías nuevas)</b>




 + 
 
**779.CL02**
 + 
 **89.6**
 + 
 
 + 
 





## UTILIZACIÓN

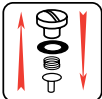
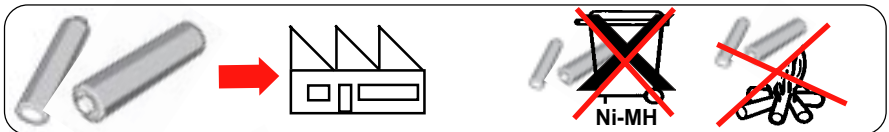
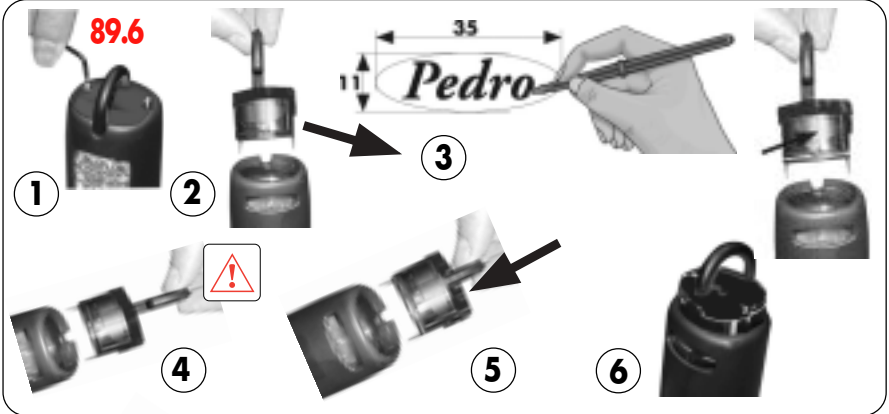
- Al utilizar por primera vez la lámpara de inspección 779.CL, ponerla a cargar durante 3 horas. La autonomía máxima se alcanza a partir del tercer ciclo de carga-descarga completa.
- Indicador luminoso de carga: intermitente durante la carga; fijo, la carga ha terminado y se mantiene.
- Cuando se enciende la lámpara, la intensidad luminosa aumenta gradualmente para preservar el periodo de vida de los diodos electroluminiscentes.
- No se puede apagar la lámpara durante la fase de encendido.
- Si las baterías están descargadas, la lámpara se enciende intermitentemente aproximadamente cada 15 segundos.
- Las baterías son sensibles a la temperatura: se puede observar una variación de autonomía a baja temperatura.
- El cargador está equipado con un disyuntor térmico automático.
- Se prevé un corte de la carga de los acumuladores a 45°C (valor indicado por el fabricante de acumuladores). En caso de parada de la carga, se debe retirar la lámpara para reiniciar esta carga.
- La lámpara de inspección 779.CL soporta la mayoría de los productos y solventes utilizados en la reparación automóvil, así como en la industria (aguarrás, gasolina, gasóleo, líquido de frenos, aceite para motores).

## MANTENIMIENTO

- Nunca sumergir la lámpara de inspección 779.CL en un producto de limpieza.
- Utilizar un trapo seco con agua jabonosa para limpiar la lámpara de inspección 779.CL.
- Si se hubiese desmontado las baterías, se debe respetar obligatoriamente su polaridad al volver a poner la lámpara en servicio.



Los acumuladores Ni-MH son un producto fungible excluido de las condiciones de garantía.  
La autonomía de la lámpara está indicada en función de acumuladores nuevos de 1850 mAh.



779.CL01



779.CL02



779.CL03

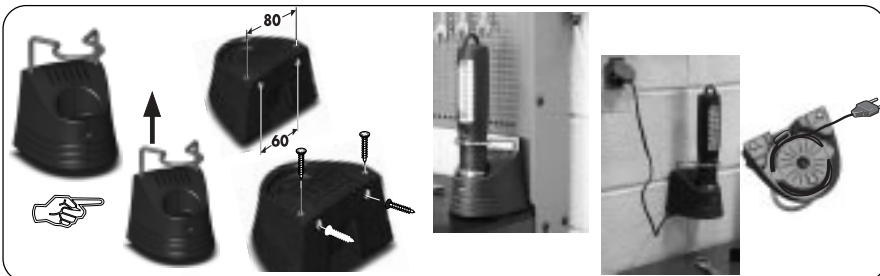




<b>CARATTERISTICHE</b>		<b>779.CL01</b>
<b>Peso</b>		<b>480 g</b>
<b>Luminosità</b>		<b>500 Lux a 0,6 m</b>
<b>Potenza assorbita</b>		<b>1,7 W</b>
<b>Tensione</b>		<b>3,6 V ----</b>
<b>Grado di protezione</b>		<b>IP 64 IK 09</b>
<b>Temperatura di stoccaggio</b>		<b>-20°C Da + 70°C</b>
<b>Temperatura di utilizzo</b>		<b>- 5°C Da + 50°C</b>
<b>Batterie</b>		<b>6 batterie al Ni-MH da 1850 mAh</b>



<b>Carica batterie 779.CL02</b>	<b>230 V 50 - 60Hz - con uscita a 24 V doppio isolamento</b>
<b>Grado di protezione</b>	<b>IP 20</b>
<b>Tempo di ricarica</b>	<b>2,5 ore</b>
<b>Autonomia</b>	<b>5 ore (LES e batterie nuove)</b>



**779.CL01**
**779.CL02**
**89.6**
**779.CL**





## UTILIZZO

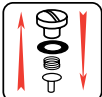
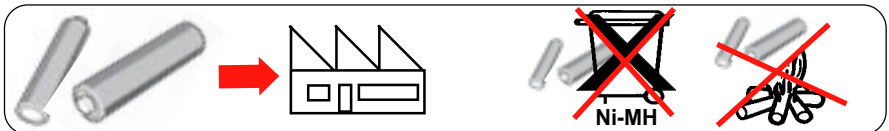
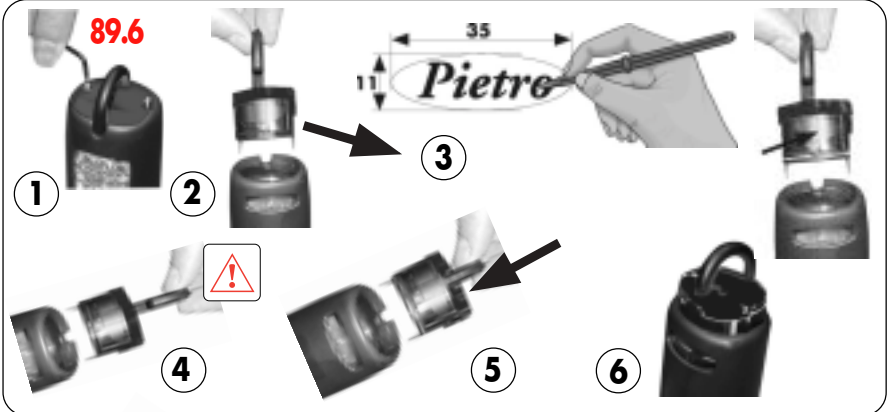
- Al primo utilizzo mettere sotto carica la lampada 779.CL per 3 ore. L'autonomia massima si ottiene dopo 3 cicli di carica/scarica completi.
- Spia di carica : lampeggia durante la carica  
: resta accesa di continuo quando la carica è terminata
- All'accensione della lampada l'intensità luminosa aumenta progressivamente al fine di preservare la durata della vita dei LED.
- Durante la fase di accensione, la lampada non può essere spenta.
- Se le batterie sono scariche, la lampada lampeggia ogni 15 secondi circa.
- Le batterie sono sensibili alla temperatura : a bassa temperatura si può notare una variazione nell'autonomia.
- Il carica batterie è munito di un disgiuntore termico automatico.
- A 45° è prevista un'interruzione della carica delle batterie (valore indicato dal fabbricante delle batterie). In caso di arresto della carica, è necessario estrarre dal carica-batterie la lampada in modo da permettere la reinizializzazione della carica.
- La lampada 779.CL resiste alla maggior parte dei prodotti e solventi utilizzati nelle officine di riparazione auto e in ambiente industriale (acqua ragia, benzina, gasolio, liquido dei freni, olio del motore).

## MANUTENZIONE

- Non immergere mai la lampada da ispezione 779.CL in un prodotto detergente.
- Per pulire la lampada 779.CL, utilizzare un panno asciutto con acqua e sapone.
- Se si smontano le batterie, al momento di rimetterle in servizio, fare attenzione a rispettare le polarità.



Le batterie al Ni-MH sono un prodotto di consumo escluso dalle condizioni di garanzia. L'autonomia indicata per la lampada è quella che si ha con delle batterie nuove da 1850 mAh



779.CL01

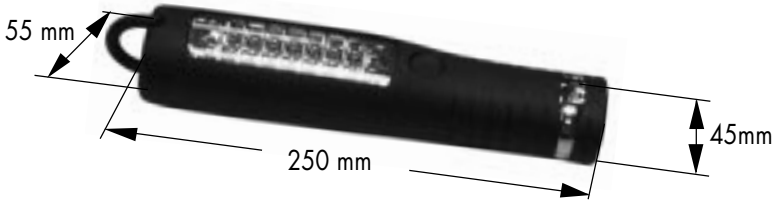


779.CL02



779.CL03

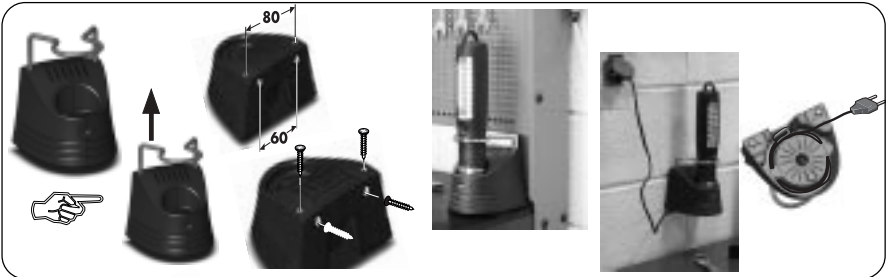




CARACTERÍSTICAS	<b>779.CL01</b>
<b>Peso</b> <b>Luminosidade</b> <b>Potência absorvida</b> <b>Tensão</b> <b>Grau de protecção</b> <b>Temperatura de armazenagem</b> <b>Temperatura de utilização</b> <b>Pilhas</b>	<b>480 g</b> <b>500 Lux a 0,6 metro</b> <b>1,7 W</b> <b>3,6 V ----</b> <b>IP 64</b> <b>IK 09</b> <b>-20°C à + 70°C</b> <b>- 5°C à + 50°C</b> <b>6 pilhas Ni-MH 1850 mAh</b>



<b>Carregador 779.CL02</b> <b>Grau de protecção</b> <b>Tempo de carregamento</b> <b>Autonomia</b>	<b>230 V 50 - 60Hz - saída 24 VA dupla isolação</b> <b>IP 20</b> <b>2 h 30</b> <b>5 horas (Leds e baterias novas)</b>
--	--



**779.CL01**
**779.CL02**
**89.6**
**779.CL**





## UTILIZAÇÃO

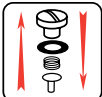
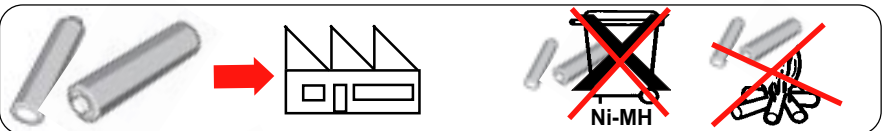
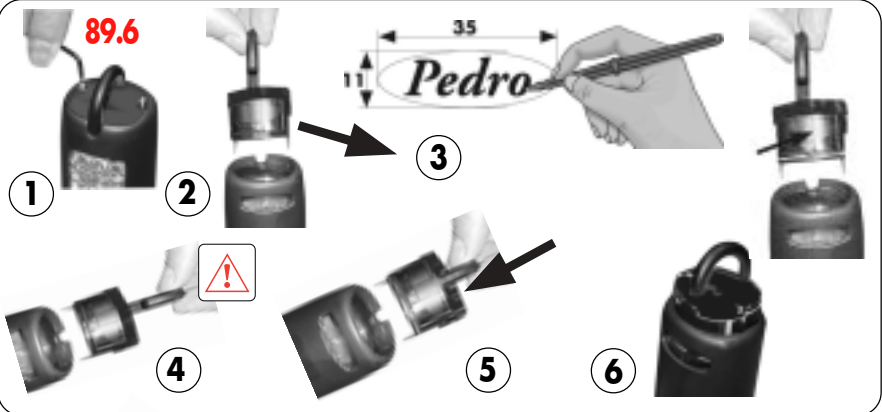
- **Antes da primeira utilização, carregar a lanterna de inspeção 779.CL durante 3 horas. A autonomia máxima é obtida após 3 ciclos de carga-descarga na totalidade.**
- Indicador luminoso de carga : acendimento intermitente durante o carregamento  
: acendimento fixo ao término do carregamento
- No momento do acendimento da lanterna, a intensidade luminosa aumenta progressivamente para preservar o tempo de vida útil dos LEDs.
- Durante a fase de acendimento, é impossível desligar a lanterna.
- Se as pilhas estiverem descarregadas, a lanterna pôr-se-á a piscar a cada 15 segundos aproximadamente.
- As pilhas são sensíveis à temperatura: uma variação de autonomia pode ser constatada em baixa temperatura.
- O carregador está equipado com um disjuntor térmico automático.
- O carregamento das baterias é cortado quando a temperatura atinge 45°C (valor fornecido pelo fabricante das baterias). Em caso de interrupção do carregamento, retirar a lanterna do carregador e repô-la para iniciar novamente o carregamento.
- A lanterna de inspeção 779.CL resiste à maioria dos produtos e solventes utilizados na indústria e na reparação de automóveis (white spirit, gasolina, gasóleo, líquido de travão, óleo de motor, etc.)

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Nunca imergir a lanterna de inspeção 779.CL em produtos de limpeza.
- Utilizar um pano seco, juntamente com água e sabão, para limpar a lanterna de inspeção.
- Em caso de desmontagem das pilhas, verificar a boa correspondência das polaridades antes de repor a lanterna em serviço.



As pilhas Ni-MH são materiais de consumo fora da nossa garantia. A autonomia indicada da lanterna corresponde a pilhas novas de 1850 mAh.





### TEKNISKE SPECIFIKATIONER



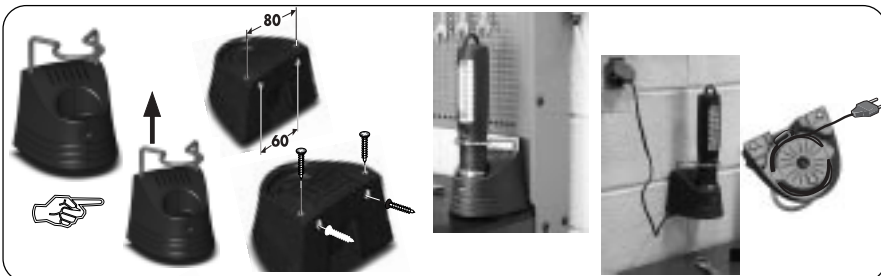
### 779.CL01

Vægt	480 g
Lysstyrke	500 Lux på 0,6 meters afstand
Effekforbrug	1,7 W
Spænding	3,6 V ----
Beskyttelsesklasse	IP 64 IK 09
Opbevaringstemperatur	-20°C til + 70°C
Anvendelsestemperatur	- 5°C til + 50°C
Batteri	6 stk. batterier Ni-MH 1850 mAh



**Oplader 779.CL02**  
Beskyttelsesklasse  
Opladningstid  
Driftstid

230 V 50 - 60Hz - Udgang 24 VA dobbelt isolering  
IP 20  
2 timer 30 min.  
5 timer (ved fuldt opladet batteri)







## ANVENDELSE

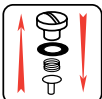
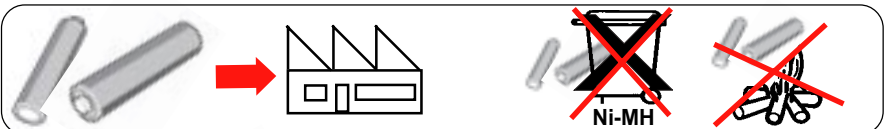
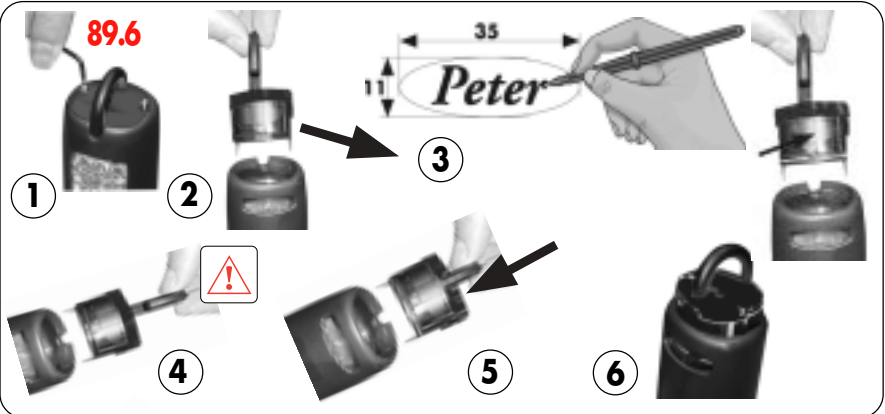
- Før brug første gang skal inspektionslampen 779.CL oplades i tre timer.
- **Maksimum kapacitet opnåes når lampen har været afladet og opladet 3 gange.**
- Ladestandsindikator: Blinker under opladningen. Lyser konstant, når opladningen er afsluttet.
- Når lampen tændes, er lysstyrken progressiv for at optimere lysdiodernes levetid.
- Under tændingsfasen kan lampen ikke slukkes.
- Hvis batterierne er afladet, blinker lampen ca. hvert 15. sekund.
- Batterierne er temperaturfølsomme: En variation i batteriernes driftstid kan forekomme ved lave temperaturer.
- Opladeren er udstyret med en automatisk termoafbryder.
- Opladningen af batterierne afbrydes ved 45°C (værdi fastsat af batterifabrikanten). Hvis opladningen afbrydes, skal lampen tages ud af opladeren, så opladningen kan aktiveres igen.
- Håndlampen 779.CL kan tåle de fleste produkter og opløsningsmidler, der anvendes auto-branchen, samt i industrien (sprit, benzin, diesel, bremsevæske og motorolie).

## VEDLIGEHOLDELSE

- Dyp aldrig håndlampen 779.CL ned i et rengøringsmiddel.
- Brug en tør klud og sæbevand til at vedligeholde håndlampen 779.CL..
- Hvis batterierne tages ud, skal de indsættes igen i den rigtige retning, næste gang lampen skal bruges.



Ni-MH-batterierne er forbrugsvarer og derfor ikke dækket af garantien. Lampens driftstid er angivet ved brug af nye batterier på 1850 mAh.



779.CL01

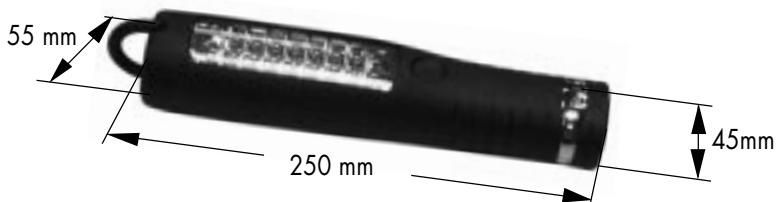


779.CL02



779.CL03

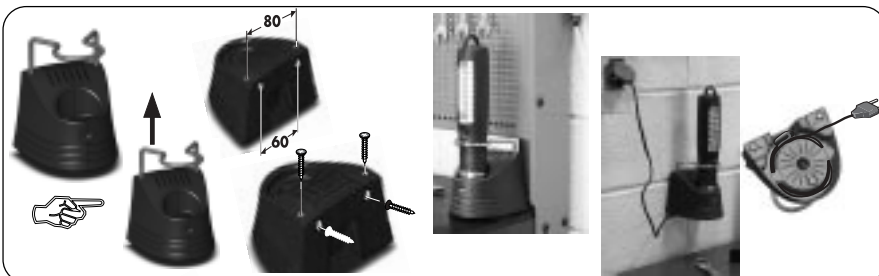




CECHY CHARAKTERYSTYCZNE	CE	779.CL01
Waga		480 g
Natężenie światła		500 lx na 0,6 m
Moc wejściowa		1,7 W
Napięcie		3,6 V =
Stopień ochrony		IP 64 IK 09
Temperatura przechowywania		-20° C do +70° C
Temperatura użytkowania		-5° C do + 50° C
Baterie		6 baterii Ni-MH 1850 mAh



Ładowarka 779.CL02		230 V 50 - 60 Hz - wyjście 24 VA podwójna izolacja
Stopień ochrony		IP 20
Czas ładowania		2 godz 30 min
Czas działania po naładowaniu		5 godzin ( lampy LED i nowe baterie)



779.CL01 + 779.CL02 + 89.6 + TORX® 6 + 779.CL






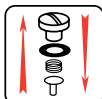
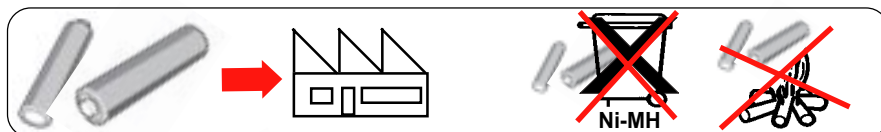
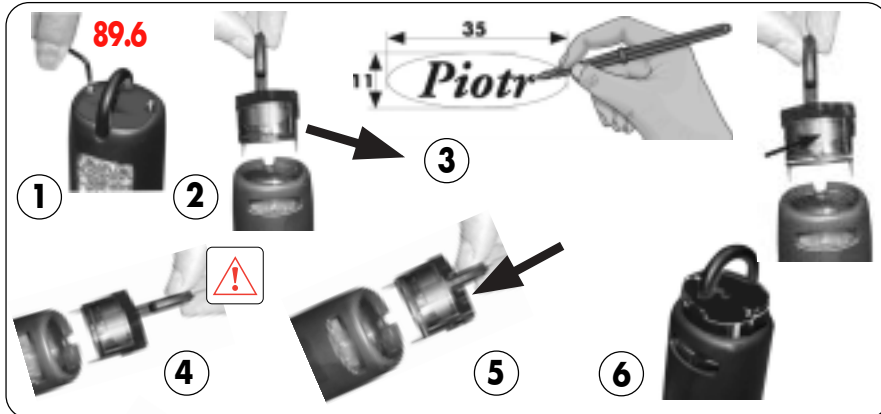
## UŻYTKOWANIE

- Podczas użytkowania po raz pierwszy, ładować lampę kontrolną 779.CL przez 3 godziny.
- Optymalny czas działania otrzymany zostanie po 3 pełnych cyklach ładowania i rozładowania.
- Wskaźnik ładowania: miga w trakcie ładowania  
: nieruchomy, ładowanie zakończone
- Przy zapaleniu lampy, natężenie światła zwiększa się stopniowo aby zapewnić trwałość diod LED.
- Podczas ładowania, nie można wyjąć lampy.
- Jeśli baterie są wyładowane, lampa miga co 15 sekund.
- Baterie są czułe na zmianę temperatury: przy niskiej temperaturze mogą wystąpić odchylenia w czasie działania.
- Ładowarka jest wyposażona w samoczynny wyłącznik ciepły.
- Wyłączenie ładowania akumulatorów jest przewidziane w temperaturze 45° C (wartość podana przez producenta akumulatorów). W razie wyłączenia ładowania, należy wyjąć lampę aby ponownie inicjalizować ładowanie.
- Lampa kontrolna 779.CL odporna jest na większość produktów i rozpuszczalników używanych do naprawy samochodów oraz w przemyśle (benzyna lakiernicza, benzyna, olej napędowy, płyn hamulcowy, olej silnikowy).

## KONSERWACJA

- Nie wolno zanurzać lampy kontrolnej 779.CL w środkach czyszczących.
- Używać suchej szmaty i wody z mydłem do konserwacji lampy 779.CL.
- Jeśli baterie zostały wyjęte, włączając lampę należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunowości baterii.

 Akumulatory Ni-MH są zużywającymi się częściami eksploatacyjnymi i nie są objęte naszą gwarancją. Czas działania lampy jest podany dla nowych akumulatorów 1850 mAh



779.CL01



779.CL02





779.CL03



**BELGIQUE** FACOM Belgique S.A./NV  
**LUXEMBOURG** Weihoek 4  
1930 Zaventem  
BELGIQUE  
☎ : (02) 714 09 00  
fax : (02) 721 24 11

**DANMARK** FACOM NORDEN A/S  
**FINLAND** Navervej 16 B  
**ISLAND** 7451 SUND  
**NORGE** DANMARK  
**SVERIGE** ☎ : (45) 97 14 44 55  
fax : (45) 97 14 44 66

**DEUTSCHLAND** FACOM GmbH  
Postfach 13 22 06   
42049 Wuppertal  
Otto-Wels-Straße 9   
42111 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
☎ : (0202) 270 63 0  
fax : (0202) 270 63 0

**ESPAÑA** FACOM Herramientas, S.L.  
**PORTUGAL** Poligono industrial de Vallecas  
C./Luis 1° s/n-Nave 95-2° Pl.  
28031 Madrid  
ESPAÑA  
☎ : (0034) 91 778 21 13  
fax : (0034) 91 778 27 53

**ITALIA** USAG Gruppo FACOM  
Via Volta 3  
21020 Monvalle(VA)  
ITALIA  
☎ : (0332) 790 111  
fax : (0332) 790 602

**POLSKA** FACOM TOOLS POLSKA SP.ZO.O.  
ul.Marconich 9 m.3  
02-954 Warszawa  
POLSKA  
☎ : (0048 22) 642 71 14  
Fax : (0048 22) 651 74 69

**NEDERLAND** FACOM Gereedschappen BV  
Kamerlingh Onnesweg 2  
Postbus 134  
4130 EC Vianen  
NEDERLAND  
☎ : (0347) 362 362  
fax : (0347) 376 020

**SINGAPORE** FACOM TOOLS FAR EAST Pte Ltd  
**FAR EAST** 15 Scotts Road  
Thong Teck Building # 08.01.02  
Singapore 228218  
SINGAPORE  
☎ : (65) 732 0552  
fax : (65) 732 5609

**SUISSE** FACOM S.A./AG  
**ÖSTERREICH** 12 route Henri-Stéphan  
**MAGYARORSZAG** 1762 Givisiez/Fribourg  
**CESKA REP.** SUISSE  
☎ : (4126) 466 42 42  
fax : (4126) 466 38 54

**UNITED** FACOM - UK  
**KINGDOM** Churchbridge Works - Walsall road  
**EIRE** CANNOCK - STAFFORDSHIRE S1 3JR  
UNITED KINGDOM  
☎ : (01922) 702 150  
fax : (01922) 702 152

**UNITED** FACOM TOOLS Inc.  
**STATES** 3535 West 47th Street  
Chicago Illinois 60632  
U.S.A.  
☎ : (773) 523 1307  
fax : (773) 523 2103

**FRANCE** Société FACOM  
**&** 6-8 rue Gustave Eiffel BP.99  
**INTERNATIONAL** 91420 Morangis Cedex  
FRANCE  
☎ : 01 64 54 45 45  
fax : 01 69 09 60 93  
<http://www.facom.fr>

*En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à mains, téléphonez au 01 64 54 45 14.*

